

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1975)
Heft: 23

Artikel: Silustra : eine bemerkenswerte Neuheit bei texturierten Garnen
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796497>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SILUSTRA®

eine bemerkenswerte Neuheit bei texturierten Garnen

Die Firma Hepatex AG, Wattwil, kann auf dem Gebiet der texturierten Garne eine sehr vielseitige, für verschiedenste Zwecke geeignete Neuheit anbieten: Silustra®. Aus trilobalem Polyamid hergestellt, wird dieses Garn unter Einhaltung ganz besonderer Texturierungsbedingungen auf Falsch-Zwirnmaschinen veredelt. Das erreichte Resultat ist ein Produkt, das sich im Fertigartikel in Griff und Optik stark von bekannten anderen Texturgarnen abhebt. Es lässt sich zudem gut mit Fasergarnen kombinieren. Seine hervorstechendsten Eigenschaften sind hohe Formstabilität, weitgehende Knitterresistenz, schöne Farbwirkung in einfarbigen oder bedruckten Qualitäten mit auffallender Vollgriffigkeit und Seidenähnlichkeit.

Es ist das erste Texturgarn, das mit bemerkenswert gutem Erfolg nicht nur auf Rundstrickmaschinen, sondern auch auf Flachstrick- und Cottonmaschinen und ebenso auf Webstühlen eingesetzt werden kann. Da die Mode unvermindert weiche, fließende und seidenähnliche Stoffe bevorzugt, kommt dieser vor einiger Zeit lancierten Neuheit grosse Bedeutung zu.

Zunächst sind es vor allem die Pullover-Hersteller, welche sich mit dem vielseitigen Garn eine starke Wiederbelebung der Rollkragenpulli-Nachfrage erhoffen. Durch die Möglichkeit, aus Silustra®-Garn Interlock, Webstrick und auch Single Jersey herzustellen, wird das leichtgewichtige, weichfließende Material ebenfalls für die Konfektion von Damenblusen und modischen Herrenhemden von Interesse sein. Da es sich zudem hervorragend als Fond für Film- wie auch Sublatic-Drucke eignet, sind der modischen Dessinierung keine Grenzen gesetzt.

Die Ergebnisse auf Flachstrickmaschinen mit garnegefärbtem Silustra® sind ebenso vielversprechend wie diejenigen auf Webstühlen, kommt doch auch hier die begehrte Ähnlichkeit mit Seide und der schöne Fall voll zur Geltung. Diese Qualitäten dürften vor allem bei Party-



kleidern, anspruchsvollen Home-dresses und feiner Nachtwäsche Verwendung finden.

Auf jeden Fall bringt dieser neue Garntyp mit den vielen Einsatzmöglichkeiten neue Perspektiven für die Produktion von Maschen- und Webwaren aus texturierten Garnen. Selbstverständlich wird die Hepatex AG ihr Helanca®-Programm mit dem hochelastischen Helanca®-HE, Helanca-Set®, Helanca®-Silky weiterhin pflegen und den Verbrauchern immer wieder neue Anregungen für ein breites Interpretationsfeld liefern.

Bedruckter Rollkragenpullover aus 100 % Silustra®-Garn, dtex 110f 34 × 1. (Helanca®-Modestudio)

Pullover à col roulé, imprimé, 100 % Silustra®, dtex 110f 34 × 1. (Studio Mode Helanca®)

Printed polo-neck pullover in 100 % Silustra® yarn, dtex 110f 34 × 1. (Helanca®-Fashion Studio)

Hepatex AG, Wattwil



● La maison Hepatex SA à Wattwil met sur le marché, dans le domaine des filés texturés, une nouveauté remarquable, convenant à de nombreux usages et nommée Silustra®. Elle est produite au moyen de filaments de polyamide trilobés, sur des machines à fausse torsion. Le résultat est un produit qui, dans les articles terminés, se distingue fortement des autres filés déjà connus par son toucher et son aspect, qui est en outre facile à utiliser en combinaison avec des filés-filaments. Ses qualités les plus marquantes sont une résistance élevée à la déformation et au froissement, un beau rendu des couleurs dans les articles unis ou imprimés, ainsi qu'un toucher généreux et soyeux.



△ Rechts: Strandrock mit Bikini aus Helanca®-HE, rechts/links-plattiert mit Silustra®-Garn. Links: Stückgefärbtes Strand-Ensemble aus Silustra®-Garn, Interlock-Qualität. (Helanca®-Modestudio)

A droite: jupe de plage avec bikini en Helanca®-HE, vanisé, torsion S, avec filés Silustra®. A gauche: ensemble de plage teint en pièce, qualité interlock en filés Silustra®. (Studio Mode Helanca®)

Right: beach skirt with bikini in Helanca®-HE, right/left plated with Silustra® yarn. Left: piece-dyed beach outfit in Silustra® yarn, Interlock quality.

△ Interlock-Partykleider im Wäschelook aus Silustra®-Garn, dtex 78f 20 × 1. (Helanca®-Modestudio)

Robes de «parties» de style lingerie, en interlock de Silustra®, dtex 78f 20 × 1. (Studio Mode Helanca®)

Interlock lingerie-look party dresses in Silustra® yarn, dtex 78f 20 × 1. (Helanca®-Fashion Studio)



Kettgewirktes Silustra®-Nachthemd dtex 78f 20 × 1. (Rösch, Tübingen/D)

Chemise de nuit en tricot chaîne Silustra® dtex 78f 20 × 1. (Rösch, Tübingen/D)

Warp-knitted Silustra® nightgown dtex 78f 20 × 1. (Rösch, Tübingen/D)

C'est le premier filé texturé qui peut être utilisé avec un réel succès non seulement sur les métiers à tricoter circulaires mais aussi sur les métiers rectilignes ou coton et sur les métiers à tisser. Comme la mode continue à favoriser les tissus souples, fluides et soyeux, cette nouveauté, lancée depuis peu, suscite un grand intérêt.

Ce sont tout d'abord les fabricants de tricotages qui espèrent donner un nouveau souffle à la demande en pullovers à col roulé au moyen de ce nouveau filé. La possibilité de fabriquer de l'interlock, du tricot chaîne et même du single jersey au moyen des filés Silustra® rend cette matière légère et fluide intéressante aussi pour la fabrication de blouses et de chemises mode. Convenant parfaitement comme fond pour l'impression au cadre ou au procédé Sublatic, elle permet la réalisation de tous les dessins mode imaginables.

Les résultats obtenus sur les machines à tricoter rectilignes au moyen de Silustra® teint en fil sont aussi prometteurs que ceux que donnent les métiers à tisser car, dans ce dernier cas, la ressemblance avec la soie (caractère très recherché) et le beau tomber déploient tout leur charme. C'est avant tout dans les robes de «parties», les robes d'intérieur raffinées et la lingerie fine de nuit que ces tissus seront utilisés.

Dans tous les cas, ce nouveau type de filés offre de nombreuses possibilités d'utilisation pour la production de tissus maillés et tissés en filés texturés. Bien entendu, la maison Hepatex SA continue d'accorder tous ses soins à son programme Helanca® comprenant l'Helanca®-HE à haute élasticité, l'Helanca®-Set® et l'Helanca®-Silky et de fournir aux utilisateurs des nouvelles suggestions, de manière à étendre toujours les possibilités d'utilisation de ses filés.

● In the field of textured yarns, Hepatex Co. Ltd., Wattwil, is offering a very versatile novelty suitable for the most varied purposes: Silustra®. Made of trilobal polyamide, with very special properties of texture, it is finished on imitation twist machines. The finished product is an article differing considerably in both handle and appearance from other textured yarns. It also combines well with fibre yarns. Its most striking features are its excellent shape-retention and crease-resistance, beautiful colour effects in plain or printed qualities and its full handle and attractive silky look.

It is the first textured yarn that can be used equally well not only on circular knitting machines but also on flat-bed and cotton machines as well as on looms. The advent of this recently launched novelty is all the most important since fashion continues to favour soft, flowing, silk-look fabrics. Pullover manufacturers especially expect much of this versatile new yarn and hope that it will enable them to step up demand again for polo neck sweaters. Owing to the possibility of using Silustra® yarn to make Interlock, tricot and even single jersey, this lightweight, supple yarn will also be of interest to manufacturers of women's blouses and men's fashionable shirts. Since it is also ideally suited for use as a ground for film- and sublatic-printing, there are no limits to the fashionable designs that can be made with it.

The results achieved with yarn-dyed Silustra® on flat-bed knitting machines are just as promising as those on looms, and here too its desired resemblance to silk and beautiful hang are also much appreciated. These qualities are ideal above all for party dresses, high quality hostess outfits and elegant nightgowns.

In any case, this new type of yarn with its many possibilities of use offers vast new scope in the production of knitted and woven materials in textured yarns. Naturally Hepatex Co. Ltd. will continue to produce its well-known Helanca® range comprising the high-elasticity Helanca®-HE, Helanca®-Set®, Helanca®-Silky, thereby giving consumers ever new ideas for original interpretations.